

Bruselj, 9. november 2020
(OR. en)

12282/20
PV CONS 27
ENV 661
CLIMA 280

OSNUTEK ZAPISNIKA
SVET EVROPSKE UNIJE
(Okolje)
23. oktober 2020

KAZALO

Stran

1.	Sprejetje dnevnega reda.....	3
2.	Odobritev točk pod „A“	3
(a)	Seznam nezakonodajnih dejavnosti	3
(b)	Seznam zakonodajnih aktov	4

Zakonodajna posvetovanja

3.	Uredba o evropskih podnebnih pravilih	4
----	---	---

Nezakonodajne dejavnosti

4.	Sklepi o biotski raznovrstnosti – potrebno je nujno ukrepanje	4
5.	Razno	6
(a)	Predlog reforme sistema EU za trgovanje z emisijami	5
(b)	Vrh o prilagajanju podnebnim spremembam (CAS 2021) (Nizozemska, 25. januar 2021).....	5
(c)	Zakonodajni predlog v obravnavi	5
	Sklep o osmem okoljskem akcijskem programu	
(d)	Sporočilo o strategiji EU na področju kemikalij za trajnostnost.....	5
(e)	Zakonodajni predlog v obravnavi	5
	Dostop do pravnega varstva v okoljskih zadevah	
	Uredba o spremembi Aarhuške uredbe (ES) št. 1367/2006	
(f)	Dostop do pravnega varstva v okoljskih zadevah	6
	Sporočilo o dostopu do pravnega varstva v državah članicah	
(g)	Osma seja na zasedanju pogodbenic Konvencije o presoji čezmejnih vplivov na okolje (Espoo MOP-8) (Vilna, 8.–11. december 2020)	6
(h)	Srečanje svetovnega foruma o krožnem gospodarstvu (WCEF) na visoki ravni o povezanosti krožnega gospodarstva in podnebja (Nizozemska, 15. april 2021)	6

PRILOGA – Izjave za zapisnik Sveta.....	7–13
---	------

1. Sprejetje dnevnega reda

Svet je sprejel dnevni red iz dokumenta 11870/1/20 REV 1.

2. Odobritev točk pod „A“

(a) Seznam nezakonodajnih dejavnosti

12067/20 + **COR 1**

Svet je sprejel točke pod „A“ iz dokumenta 12067/20, vključno z dokumenti COR in REV, ki so bili predloženi v sprejetje. Izjave v zvezi s temi točkami so v dodatku.

Dokumenti v zvezi z naslednjimi točkami se pravilno glasijo:

Stališča EU v mednarodnih pogajanjih

5. Sklep Sveta o spremembi Sklepa Sveta o stališču EU na IMO/MEPC 75/MSC 102 v zvezi s sprejetjem sprememb
sprejetje
Coreper (1. del) odobril 21. oktobra 2020

☒ 11351/20
+ **ADD 1**
11340/20
MAR
OMI

Zunanje zadeve

19. Odnosi s Srednjo Ameriko – pristop Hrvaške in začasna uporaba protokola k Sporazumu o pridružitvi med EU in Srednjo Ameriko

6046/1/20 REV 1
COLAC

- (a) Sklep Sveta o podpisu
sprejetje

☒ 6047/20
6049/1/20 REV 1
+ **REV 2 (es)**

- (b) Sklep Sveta o sklenitvi
poziv k odobritvi Evropskega parlamenta
Coreper (2. del) odobril 21. oktobra 2020

☒ 6048/20
6049/1/20 REV 1
+ **REV 2 (es)**

(b) **Seznam zakonodajnih aktov** (javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)

12068/20

Okolje

1. **Direktiva o pitni vodi (prenovitev)**
sprejetje stališča Sveta v prvi obravnavi in utemeljitve Sveta
Coreper (1. del) odobril 14. oktobra 2020

 11563/20
+ ADD 1 REV 1
6230/20
+ REV 1 (pl)
+ REV 2 (hu)
+ ADD 1
ENV

V skladu s členom 294(5) Pogodbe o delovanju Evropske unije je Svet odobril svoje stališče v prvi obravnavi in utemeljitev Sveta, pri čemer je delegacija Bolgarije glasovala proti, delegacija Avstrije pa se je vzdržala. (Pravna podlaga: člen 192(1) PDEU).

Izjave v zvezi s to točko so v prilogi (stran 12).

Zakonodajna posvetovanja

(Javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)

3. **Uredba o evropskih podnebnih pravilih**
delni splošni pristop

 12083/20
6547/20
10868/20

Svet je dosegel dogovor o delnem splošnem pristopu iz dokumenta 12261/20.

Izjave v zvezi s to točko so v prilogi (stran 7).

Nezakonodajne dejavnosti

4. **Sklepi o biotski raznovrstnosti – potrebno je nujno**
ukrepanje
odobritev

 11829/20 + ADD 1
+ REV 1 (de)

Svet je odobril sklepe iz dokumenta 12210/20.

Izjave v zvezi s to točko so v prilogi (stran 9).

Razno

5. (a) **Predlog reforme sistema EU za trgovanje z emisijami** [2] 11766/20
poročanje poljske delegacije

Svet se je seznanil s poročilom poljske delegacije in prispevki drugih delegacij.

- (b) **Vrh o prilagajanju podnebnim spremembam (CAS 2021) (Nizozemska, 25. januar 2021)** [2] 12021/20
poročanje nizozemske delegacije

Svet se je seznanil s poročilom nizozemske delegacije.

- (c) **Zakonodajni predlog v obravnavi**
(javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)

Sklep o osmem okoljskem akcijskem programu [1][C] 11987/20
predstavitev s strani Komisije

Svet se je seznanil s predstavitvijo Komisije in prispevki drugih delegacij.

- (d) **Sporočilo o strategiji EU na področju kemikalij za trajnostnost** [2] 11976/20 + ADD 1
predstavitev s strani Komisije

Svet se je seznanil s predstavitvijo Komisije in prispevki drugih delegacij.

- (e) **Zakonodajni predlog v obravnavi**
(javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)

Dostop do pravnega varstva v okoljskih zadevah [1][C] 11853/20
Uredba o spremembi Aarhuške uredbe (ES) št. 1367/2006
predstavitev s strani Komisije

Svet se je seznanil s predstavitvijo Komisije in prispevki drugih delegacij.

- (f) **Dostop do pravnega varstva v okoljskih zadevah** [2] 11854/20
Sporočilo o dostopu do pravnega varstva v državah članicah
predstavitev s strani Komisije

Svet se je seznanil s predstavitvijo Komisije in prispevki drugih delegacij.

- (g) Osmo seja na zasedanju pogodbenic Konvencije o presoji 12031/20
čezmejnih vplivov na okolje (Espoo MOP-8) (Vilna,
8.-11. december 2020)
poročanje litovske delegacije

- (h) **Srečanje svetovnega foruma o krožnem gospodarstvu** [2] 12007/20
(WCEF) na visoki ravni o povezanosti krožnega
gospodarstva in podnebja (Nizozemska, 15. april 2021)
poročanje nizozemske delegacije

Svet se je seznanil s poročilom nizozemske delegacije.

-
- [1] Prva obravnava
[2] Javna razprava na predlog predsedstva (člen 8(2) Poslovnika Sveta).
[C] Na podlagi predloga Komisije
-

Izjave k zakonodajnim točkam pod „B“ iz dokumenta 11870/1/20 REV 1

K točki 3 s **Uredba o evropskih podnebnih pravilih**
seznama točk pod *delni splošni pristop*
„B“:

IZJAVA MADŽARSKE

„Madžarska je v celoti zavezana doseganju podnebne nevtralnosti do leta 2050 tako na ravni EU kot na nacionalni ravni v skladu z madžarskim nacionalnim zakonom o varstvu podnebja, ki ga je parlament sprejel 3. junija 2020. Naša država je znatno prispevala k podnebnim prizadevanjem EU: do leta 2018 je svoje emisije toplogrednih plinov zmanjšala za 33 % v primerjavi z letom 1990, kar je precej nad povprečjem EU, ki znaša 25 %.

Madžarska podpira sprejetje delnega splošnega pristopa glede evropskih podnebnih pravil, a poudarja, da bo končni dogovor (splošni pristop) o tem aktu odvisen od spodaj navedenih pogojev.

1. Vloga Evropskega sveta

Evropski svet bi moral na zasedanju decembra 2020 ne samo določiti vrednosti cilja za leto 2030, temveč zagotoviti tudi smernice o tem, kako bo ta cilj dosežen (omogočitveni okvir), kakor je to storil oktobra 2014. Sklepi, ki jih bo Evropski svet sprejel decembra, bi morali spodaj navedena načela preoblikovati v podrobne smernice. Madžarska meni, da je sprejetje takih smernic nujni pogoj (*sine qua non*) za doseg dogovora o višji ravni ambicij. Evropski svet bi moral to vprašanje redno obravnavati in ocenjevati izvajanje svojih smernic.

2. Načela omogočitvenega okvira

Glavna načela omogočitvenega okvira, ki ga je Evropski svet načrtoval marca in oktobra 2014 ter decembra 2019 ter nadalje okrepil s sklepi iz oktobra 2020¹, morajo ostati v veljavi, kot sledi:

- *konvergenca*: vse države članice morajo prispevati k podnebnim prizadevanjem Unije. Zato Madžarska meni, da bi morala vsaka država članica do leta 2030 doseči vsaj 40-odstotno zmanjšanje bruto emisij glede na raven iz leta 1990,
- *priznavanje zgodnjih dosežkov*: pri določanju nadaljnjih ciljev zmanjšanja bi bilo treba priznati zgodnje in visoke dosežke držav članic pri zmanjšanju emisij,
- *solidarnost in pravičnost*: mehanizmi, vzpostavljeni v okviru sistema trgovanja z emisijami, ki so v pomoč državam članicam z nižjim BDP na prebivalca – zlasti sklad za modernizacijo –, se morajo ohraniti in po potrebi razširiti. Določitev nacionalnih ciljev zmanjšanja za sektorje, ki niso vključeni v sistem trgovanja z emisijami, mora temeljiti na relativnem BDP na prebivalca,
- *tehnološka nevtralnost*: države članice imajo pravico izbrati svojo nacionalno mešanico energijskih virov, zato morajo vse nizkoogljične tehnologije, tudi jedrska, veljati za enakovredne,
- *zanesljiva in cenovno dostopna oskrba z energijo*: omogočitveni okvir mora zagotoviti zanesljivo in cenovno dostopno oskrbo z energijo. Da bi se izognili energetski revščini, se za stanovanjski sektor ne sme uvesti enotne cene ogljika, ki bi presegala obstoječi okvir sistema za trgovanje z emisijami,
- *selitev virov CO₂ in konkurenčnost*: nujna je zadostna raven zaščite pred selitvijo virov CO₂, s katero bi zagotovili, da podnebna politika ne škoduje industrijski konkurenčnosti EU.“

IZJAVA ŠVEDSKE, LUKSEMBURGA, DANSKE, ŠPANIJE IN AVSTRIJE

„Švedska, Luksemburg, Danska, Španija in Avstrija podpirajo delni splošni pristop Sveta glede podnebnih pravil EU, vendar poudarjajo, kako pomembno je, da vsaka država članica do leta 2050 doseže podnebno nevtralnost na nacionalni ravni, da bi do takrat uresničili podnebno nevtralno EU.

Menimo, da taka obveznost zagotavlja trdnjši okvir za uresničitev cilja podnebne nevtralnosti do leta 2050, ki ga je Evropski svet potrdil v svojih sklepih iz decembra 2019.“

¹ Glej sklepe Evropskega sveta iz oktobra 2014, točki 2.2. in 2.10, in sklepe Evropskega sveta iz decembra 2019, točka 6.

IZJAVA ŠVEDSKE IN LATVIJE

„Švedska in Latvija podpirata sklepe Sveta o biotski raznovrstnosti – potrebno je nujno ukrepanje. Vendar si Švedska pridržuje pravico, da pojem prvotnega gozda opredeli glede na nacionalne okoliščine, dokler postopki sodelovanja med državami članicami glede opredelitev, ki naj bi se uporabljale v EU, niso zaključeni in dokler države članice ne dosežejo dogovora.“

IZJAVA MADŽARSKE

„Biotska raznovrstnost je nujna osnova za življenje, in bistveno je, da različni sektorji, tudi kmetijstvo in gozdarstvo, dejavno prispevajo k njenemu varovanju.

Kljub temu Madžarska poudarja, da se zdi, da izpolnjevanje nekaterih ciljev, ki jih je določila Evropska komisija, ni mogoče ali pa bi lahko na ravni držav članic povzročilo nesorazmerno breme. Menimo zlasti, da sta v časovnem roku iz strategije na ravni držav članic neuresničljiva predvsem cilja 50-odstotnega zmanjšanja celotne rabe kemičnih pesticidov in 25-odstotnega ekološkega kmetovanja. Poleg tega je treba bolje pojasniti znanstveno podlago za predlagano povečanje zavarovanih in strogo zavarovanih območij ter ključne opredelitve.

Madžarska poudarja, da bi morala biti zakonodaja, ki podpira izvajanje strategije, vedno utemeljena na podrobnih ocenah učinka na ravni držav članic.

Madžarska nadalje poudarja, da je trajnostno upravljanje gozdov učinkovit okvir in instrument za ohranjanje in izboljšanje biotske raznovrstnosti gozdov. Ta koncept bi moral biti ustrezno upoštevan in izražen v prihodnji strategiji EU za gozdove ter zlasti pri izvajanju zadevnih strategij.

Izredno pomembno je, da prispevek skupne kmetijske politike k ciljem strategije za biotsko raznovrstnost temelji na trdni pravni podlagi in da je sorazmeren s sredstvi, ki jih imamo na razpolago. Kmetje in lastniki gozdov bi morali izpolnjevati le tiste zahteve, ki so vključene v temeljne akte ali drugo ustrezno zakonodajo EU. Glede na to, da naj bi bila prihodnja priporočila Komisije za nacionalne strateške načrte o izpolnjevanju ciljev strategije za biotsko raznovrstnost in strategije „od vil do vilic“ pravno nezavezujoča, so lahko za države članice le dodatne usmeritve, ki jih te lahko upoštevajo pri pripravi nacionalnih strateških načrtov za SKP. Zato bi morala Komisija nacionalne strateške načrte ocenjevati le na podlagi ustrezno pravno utemeljenih meril. Če bi država članica namesto priporočil Komisije izbrala druge možnosti za politike, to ne bi smelo imeti pravnih posledic za sprejetje nacionalnih strateških načrtov SKP.“

IZJAVA POLJSKE

„Poljska vlada se na splošno strinja, da je treba zaščititi biotsko raznovrstnost v EU in na tem področju sprejeti skupne ukrepe, saj je biotska raznovrstnost ključna za obstanek ljudi na Zemlji in za zadovoljevanje njihovih temeljnih potreb.

Za učinkovito izvajanje strategije EU za biotsko raznovrstnost in izpolnitev njenih ciljev morajo Evropska komisija in države članice sodelovati pri razvoju orodij, potrebnih za njeno izvajanje. Tako bo mogoče sprejeti izvedljive ukrepe, ki bodo temeljili na jasnih in razumljivih merilih.

V zvezi s tem poljska vlada poudarja, da je izjemno pomembno, da bodo države članice dejansko sodelovale pri oblikovanju opredelitev, vključno z opredelitvijo strogega varstva, ter pri oblikovanju meril in smernic za opredelitev in določitev dodatnih zavarovanih območij in ekoloških koridorjev ter smernic za izbiro habitatov in vrst, da bi zagotovili, da bo vsaj 30 % zavarovanih vrst in habitatov doseglo ugodno stanje, kot je bilo napovedano v strategiji, saj bo to ključno pri izvajanju dokumenta in zlasti pri razlagi njegovih določb.

Bilo bi prenačljeno, če bi v sklepe Sveta vključili metodo za delitev prizadevanj, ki naj bi jih države članice vložile v izpolnjevanje ciljev EU. Poljska zlasti meni, da za zdaj ne bi smeli odločati o elementih, ki jih bo treba upoštevati pri odločanju, kateri del cilja EU bo morala izpolniti posamezna država članica. Ta postopek bo izredno pomemben za izpolnitev ciljev strategije, v državah članicah pa bo najprej treba izvesti temeljito analizo.

Hkrati Poljska podpira potrebo po ohranjanju zdravih in odpornih gozdnih ekosistemov, ki bodo lahko opravljali več funkcij. Vendar teza o upadanju biotske raznovrstnosti v gospodarskih gozdovih v Evropi ni bila potrjena, medtem ko na drugi strani obstajajo primeri zmanjševanja biotske raznovrstnosti v gozdovih, ki so pod strogim varstvom. Poljska poudarja, da v času, ko je bila strategija odobrena, opredelitve pojmov še niso bile sprejete, kar velja tudi za opredelitev pragozdov. O opredelitvi tega pojma se še vedno razpravlja, končni rezultat pa je težko napovedati. V teh razmerah in glede na raznovrstno stanje narave v posameznih državah članicah bi bilo prenačljeno govoriti o določitvah in spremljanju neopredeljenih gozdov ter o načinih njihovega varstva. Po mnenju Poljske bi bilo treba predložiti opredelitev pojma, izvesti posvetovanja z državami članicami, simulacijo območja, ki ga pokrivajo ti gozdovi, in oceniti socialno-ekonomske učinke njihovega strogega varstva.

Glede opaženih podnebnih sprememb, katerih obseg in posledice je težko predvideti, je treba poudariti, da je tudi presoja njihovih vplivov na okolje čedalje težja. Če se na območjih, ki bi bila lahko opredeljena kot pragozdovi, ne bo mogoče odzivati na motnje, bi lahko izumrli celotni gozdni kompleksi, nekateri od njih pa bi lahko nepopravljivo izgubili svojo naravno vrednost in funkcije. Poudariti je treba, da se je z gozdovi na Poljskem vedno gospodarilo trajnostno in ob spoštovanju biotske raznovrstnosti ter da zaradi trajnostnega pristopa k virom, tudi naravnim, deluje mreža različnih oblik varstva narave. Gospodarjenje z gozdnimi viri temelji na modelu trajnostnega gospodarjenja z gozdovi, kar zagotavlja trajnost, nadaljnji obstoj in vitalnost gozdov, ki so tudi zavetišče in habitat številnih vrst. Zato se Poljska zavzema zlasti za to, da bi dejavnosti, ki jih načrtuje strategija, prinašale še dodatne pozitivne učinke, predvsem za naravno dediščino celotne EU in posameznih držav članic, pa tudi za življenjske razmere in zdravje vseh državljanov.“

Izjave k zakonodajni točki pod „A“ iz dokumenta 12068/20

K točki 1 s **Direktiva o pitni vodi (prenovitev)**
seznama točk pod *sprejetje stališča Sveta v prvi obravnavi in utemeljitve Sveta*
„A“:

IZJAVA REPUBLIKE BOLGARIJE

„Republika Bolgarija meni, da končno besedilo člena 11 „Minimalne higienske zahteve za materiale, ki prihajajo v stik z vodo, namenjeno za prehrano ljudi“ zaradi svoje splošne konceptualne nejasnosti ter neusklajenosti med zahtevami direktive o pitni vodi v sklopu okoljske zakonodaje in zahtevami veljavne harmonizacijske zakonodaje za izdelke ni zadovoljivo.

Obžalujemo, da v končni različici akta naši pomisleki glede težav pri njegovem praktičnem izvajanju niso bili ustrezno upoštevani.

Bolgarija zaradi tega ne more privoliti v besedilo člena 11, kot je bilo sprejeto, zato v zvezi s končnim besedilom direktive glasuje „proti“.

IZJAVA LUKSEMBURGA

„V duhu kompromisa je za Luksemburg dogovor glede predloga direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi (prenovitev), ki obenem predstavlja pozitiven odziv na pobudo „Right2Water“ (pravica do vode), sprejemljiv.

Vendar pa Luksemburg obžaluje, da je rešitev v zvezi s presnovnimi produkti pesticidov premalo ambiciozna in da ob pomanjkanju podrobne ocene učinka niso bile v zadostni meri analizirane posledice – v smislu obremenitve in stroškov za zadevne akterje – uporabe določb o materialih, ki so v stiku z vodo.“

IZJAVA NIZOZEMSKE

– člena 1 in 16

„Nizozemska se povsem strinja, da je dostop do pitne vode pomembna stvar, in pozdravlja pobudo „Right2Water“ (pravica do vode). Nizozemska se ponaša z dobro prakso in dobrim pravnim okvirom v zvezi z dostopom do kakovostne pitne vode in oskrbo s takšno vodo na nacionalni ravni. Vendar pa Nizozemska še vedno meni, da direktiva o pitni vodi s svojo osredotočenostjo na kakovost pitne vode ni ustrezen instrument za obravnavo vprašanja, kako izboljšati dostop do pitne vode v EU.

Nizozemska ima pomisleke glede tega, da bi se področje uporabe te direktive razširilo, če bi s tem posegli v odgovornost posameznih držav članic, zlasti glede zavezujoče in specifične narave nekaterih ukrepov. Nizozemska podpira sprejetje te direktive, ker bo ta nedvomno imela širše koristi za kakovost pitne vode in ker menimo, da je naš sistem pitne vode skladen z obveznostmi iz člena 16, vendar pa opozarjamo, da morajo o tem, kako obravnavati vprašanje dostopa do pitne vode, odločati države članice same.“

IZJAVA CIPRA, ČEŠKE, DANSKE, FRANCIJE, MADŽARSKE, MALTE, NEMČIJE, NIZOZEMSKÉ IN POLJSKE glede uvodne izjave 47

„Navedene države članice podpirajo sprejetje direktive o pitni vodi, ki bo našim potrošnikom zagotovila visoke varnostne standarde glede pitne vode, obenem pa posredno izboljšala nemoteno delovanje notranjega trga.

Vendar je po našem mnenju povsem neprimerno, da se v obrazložitev pravnega akta, ki zadeva pitno vodo, vključi splošno besedilo o ukrepanju Komisije v zvezi z dostopom do pravnega varstva v državah članicah. To ne spreminja trenutnega pravnega statusa, kar zadeva dostop do pravnega varstva, niti ne Komisije dodatno pooblašča, da pravno ukrepa glede teh zadev.

Spoštovanje Aarhuške konvencije, katere pogodbenice so tudi države članice, je za nas resna stvar. To, ali države članice spoštujejo konvencijo, se lahko skladno z načelom subsidiarnosti najbolje preveri na ravni posamezne države članice. Še vedno pa je zares problematično spoštovanje Aarhuške konvencije na ravni Unije, kot je navedeno v Sklepu Sveta 2018/881 in ugotovitvah Odbora za skladnost z Aarhuško konvencijo v zadevi ACCC/C/2008/32. Ne glede na zaključek študije, za katero je prosil Svet, in navedbo Komisije v njenem sporočilu o evropskem zelenem dogovoru z dne 11. decembra 2019, da „bo proučila potrebo po reviziji Aarhuške uredbe“ (Uredba 1367/2006), ugotavljamo, da v delovnem programu Komisije za leto 2020 ni nikjer omenjen takšen predlog.

Zaradi širših koristi, ki jih bo prinesla ta direktiva, smo pripravljeni podpreti njeno sprejetje, vendar pa bomo pazili, da tovrstno besedilo o dostopu do pravnega varstva v državah članicah ne bo vključeno v prihodnje zakonodajne akte z okoljskega področja.“